

Pyramus et Thisbe

Text: Ovidius
(Metamorphoses IV)

Music: Erika Budai

November 21st, 1999

Moderato (♩ = 80)
(♩ = ♩)

S
Ar - bor i - bi ni - ve - is u - ber - ri - ma po - mis ar - du - a mo - rus,

MS
Ar - bor i - bi ni - ve - is u - ber - ri - ma po - mis ar - du - a mo - rus,

A
Ar - bor i - bi ni - ve - is - u - ber - ri - ma po - mis ar - du - a mo - rus,

ar - du - a mo - rus e - rat. Mo - rus ge - li.

ar - du - a mo - rus e - rat. Mo - rus ge - li.

ar - du - a mo - rus e - rat. Mo - rus e - rat ar - du - a,

do ge - li. do mo - rus ge - li - do fon - ti.

do ge - li. do mo - rus ge - li - do fon - ti.

ge - li - do - con - ter - mi - na, con - ter - mi - na fon - ti.

Et tar - de lux et tar - de lux,

Et tar - de lux et tar - de lux,

Pac - ta pla - cent, - pac - ta pla - cent;

tar-de lux - dis - ce - de-re vi - sa, prae - ci - pi -
tar-de lux dis - ce - de-re vi - sa, prae - ci - pi -
tar-de lux dis - ce - de-re vi - sa, prae - ci - pi -
ta - tur - a - quis, et nox ex - tit.
ta - tur - a - quis, et nox ex - tit.
ta - tur - a - quis, et nox - ex - tit.
Ar - bor i - bi ni - ve - is u - ber - ri - ma po - mis ar - du - a mo - rus,
Ar - bor i - bi ni - ve - is u - ber - ri - ma po - mis ar - du - a mo - rus,
Ar - bor i - bi ni - ve - is - u - ber - ri - ma po - mis ar - du - a mo - rus,
ar - du - a mo - rus e - rat. Et - ex - tit - nox.
ar - du - a mo - rus e - rat. Et - ex - tit - nox.
ar - du - a mo - rus e - rat. Et - ex - tit - nox.

PYRAMUS ET THISBE (Ovidius : " Metamorphoses IV ")

Arbor ibi niveis uberrima pomis
Ardua morus erat, gelido contermina fonti

Pacta placent; et lux, tarde discedere visa
Praecipitatur aquis, et (aquis) nox extit (ab isdem)

The tree over there was wealthy nurrished with snowwhite fruits
It was a high mulberrytree, standing next to an icecold well

They liked these secret dates; and the late eveninglight
Slowly went down into the water, and the night came up (out of the same water)

De boom ginds was rijk beladen met sneeuw witte vruchten
Het was een hoge moerbeiboom, vlak naast een ijskoude bron

Ze hielden van deze afspraakjes; en het late avondlicht
Streek langzaam neer in het water, en de nacht verrees (uit datzelfde water)